**Superior Court of Washington, County of**

***워싱턴 상급 법원, 카운티***

|  |  |
| --- | --- |
| In the Guardianship of:*후견에 관한 건:* Respondent/s *(minors/children)**피청원인(미성년자/아동)* | No. *번호***Standby Minor Guardianship Petition*****미성년 예비 후견 청원*****(PTAPMG)*****(PTAPMG)*****[ ] Clerk's action required:** 10 ***서기의 조치 필요함:*** *10*[ ] No Fee 22*수수료 없음 22* |

**Standby Minor Guardianship Petition**

***미성년 예비 후견 청원***

***Use this form*** *to appoint a guardian by agreement, or if in the next 2 years no parent is likely to willing or able to provide for the support, care, education, health, safety, and welfare of a child under age 18 (exercise the parenting functions in RCW 26.09.004). A parent or standby guardian may file the petition*. *Use this form together with:*

***이 양식을 이용하여*** *합의를 통해 후견인을 지정하거나, 향후 2년 이내에 부모가 18세 미만 아동을 위한 지원, 양육, 교육, 건강, 안전, 복지를 제공할(RCW 26.09.004에 따른 부모의 기능 수행) 의지나 능력이 없을 것으로 보이는 경우 후견인을 지정하십시오. 부모 또는 예비 후견인이 청원을 제출할 수 있습니다. 이 양식과 다음을 함께 이용하십시오.*

* *Notice of Hearing for Standby Minor Guardianship Petition (form GDN M 701)*

*미성년 예비 후견 청원 심리 통지서(양식 GDN M 701)*

* *Reasons for Minor Guardianship (form GDN M 103)*

*미성년 후견 사유서(양식 GDN M 103)*

* *Criminal History Cover Sheet (form GDN M 407)*

*범죄 이력 커버시트(양식 GDN M 407)*

* *Motion and Order to DCYF to Release CPS Information (forms GDN M 404 and GDN M 405).*

*DCYF의 CPS 정보 공개 신청 및 명령(양식 GDN M 404 및 GDN M 405).*

**1. Children**

 ***아동***

I ask the court to appoint a standby guardian for the following children (under age 18) who have the same legal parents:

*본인은 법원에 동일한 법적 부모를 가진 다음 아동들(18세 미만)의 예비 후견인 지정을 요청합니다.*

| Child’s Name*아동의 이름* | Age*연령* | Child’s Name*아동의 이름* | Age*연령* |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. |  |  | 2. |  |  |
| 3. |  |  | 4. |  |  |

|  |
| --- |
| ***Important!*** *Do not list more than one child unless they all have the same parents. If they have different parents, fill out a separate Petition for each child.****주요사항!*** *모두 같은 부모가 있지 않은 한 두 명 이상의 아동을 적지 마십시오. 아동들의 부모가 다르다면 각 아동마다 별도의 청원서를 작성하십시오.* |

**County** – I am filing in this county because *(check all that apply):*

***카운티*** *– 다음의 이유에 따라 이 카운티에 제출합니다(해당되는 모든 사항에 체크하십시오):*

[ ] the children live here or are present in this county now.

 *아동이 이곳에서 거주하고 있거나 이 카운티에 현재 있습니다.*

[ ] there is another case involving custody or parental rights already in progress here.

 *이미 이곳에서 양육권 또는 친권에 관한 다른 소송이 진행 중입니다.*

**Lawyer for children** – The children *(check one):*

***아동의 변호사*** *– 아동(한 항목에 체크):*

[ ] do **not** have a lawyer.

 *변호사* ***없음****.*

[ ] are represented by *(lawyer's name):*

 *변호(변호사 이름):*

Lawyer's address:

*변호사 주소:*

2. Petitioner/s

 *청원인*

My name is:

*본인의 이름:*

[ ] I am the parent of the children.

 *본인은 아동의 부모입니다.*

[ ] I am the nominated Standby Guardian,

 *본인은 지정된 예비 후견인입니다,*

My home address (principal residence):

*본인의 집 주소(주 거주지):*

My street address (if different):

*본인의 도로명 주소(다른 경우):*

[ ] **Co-Petitioner** *(If there is another Petitioner in this case)*

***공동 청원인****(이 건에 다른 청원인이 있는 경우)*

My name is:

*본인의 이름:*

My home address (principal residence):

*본인의 집 주소(주 거주지):*

My street address (if different):

*본인의 도로명 주소(다른 경우):*

3. Who is the standby guardian?

 *예비 후견인은 누구입니까?*

[ ] A parent nominated a standby guardian on (*date*) The standby guardian’s name is: I’ve attached a copy of the document a parent signed to designate a standby guardian.

 *부모가 (날짜)에 지정한 예비후견인*  *예비 후견인의 이름:*  *본인은 부모가 예비 후견인을 지정하도록 서명한 문서의 사본을 첨부했습니다.*

Standby guardian’s address:

*예비 후견인의 주소:*

4. Lay Guardian Training

 *일반 후견인 교육*

|  |
| --- |
| ***Complete*** *lay guardian training at https://www.courts.wa.gov/guardianportal/index.cfm?fa=guardianportal.title11minor****다음 주소에서*** *일반 후견인 교육을 이수하십시오. https://www.courts.wa.gov/guardianportal/index.cfm?fa=guardianportal.title11minor* |

The proposed guardian:

*추천 후견인:*

[ ] has completed the lay guardian training.

 *일반 후견인 교육을 완료했습니다.*

[ ] will complete the lay guardian training before the final order is entered.

 *최종 명령을 내리기 전에 일반 후견인 교육을 완료할 것입니다.*

5. Why is a standby guardian needed?

 *왜 예비 후견인이 필요합니까?*

|  |
| --- |
| ***Important!*** *You must complete the Reasons for Minor Guardianship, form* GDN M 103*.****주요사항!*** *귀하는 미성년 후견 사유서 양식 GDN M 103을 작성하셔야 합니다.* |

Within 2 years of appointment, no parent will likely be willing or able to provide for the support, care, education, health, safety, and welfare of a child under age 18 (exercise the parenting functions in RCW 26.09.004). It is in the children's best interest to appoint a standby guardian.

*지정 후 2년 이내에 18세 미만 아동을 위한 지원, 양육, 교육, 건강, 안전, 복지를 제공할(RCW 26.09.004에 따른 부모의 기능 수행) 의지나 능력이 없습니다. 예비 후견인을 지정하는 것이 아동을 위한 최선의 이익에 해당합니다.*

**6. When can the minor guardianship begin?**

 ***미성년 후견은 언제 시작할 수 있습니까?***

*Explain what event or circumstances will cause the standby guardian to begin acting as guardian. The standby guardian* ***must*** *come to court, file the Acceptance of Appointment, get Letters of Guardianship issued by the Clerk, and give notice to all required parties at that time.*

*어떤 사건이나 상황이 예비 후견인의 후견인 활동을 시작하도록 하는지 설명하십시오. 예비 후견인은* ***반드시*** *법원에 출두하여 지정 수락을 제출하고 서기로부터 후견 확인서를 발급 받아야 하며, 해당 시점에 필요한 모든 당사자들에게 통지해야 합니다.*

The standby guardian may accept their appointment and act as guardian when

*예비 후견인은 다음의 시기에 지정을 수락하고 후견인으로 활동할 수 있습니다.*

People

*사람*

7. Parents

 *부모*

The children's legal parents are listed below:

*아동의 법적 부모가 아래에 명시되어 있습니다.*

**Parent 1** *(Name):*

***부모 1****(이름):*

[ ] Parent 1 is deceased.

 *부모 1은 사망했습니다.*

[ ] Parent 1’s parental rights have been terminated.

 *부모 1의 친권이 종료되었습니다.*

[ ] Parent 1 has a lawyer.

 *부모 1에게 변호사가 있습니다.*

Lawyer's name:

*변호사 이름:*

Lawyer's address:

*변호사 주소:*

**Parent 2** *(Name):*

***부모 2****(이름):*

[ ] Parent 2 is deceased.

 *부모 2는 사망했습니다.*

[ ] Parent 2’s parental rights have been terminated.

 *부모 2의 친권이 종료되었습니다.*

[ ] Parent 2 has a lawyer.

 *부모 2에게 변호사가 있습니다.*

Lawyer's name:

*변호사 이름:*

Lawyer's address:

*변호사 주소:*

8. Who must be personally served?

 *누구에게 직접 송달을 해야 합니까?*

I will have a copy of this *Petition*, the *Notice of Hearing for Standby Minor Guardianship Petition,* and the *Reasons for Minor Guardianship* **personally served** on the parents, the nominated standby guardian, and any child 12 or older, and the child’s attorney if any.

*본인은 본 청원서 사본, 미성년 예비 후견 청원 심리 통지서, 미성년 후견 사유를 부모와 지정된 예비 후견인, 12세 이상의 아동 및 아동의 변호사가 있는 경우 변호사에게* ***직접 송달했습니다****.*

9. Addresses Attached to Notice of Hearing

 *심리 통지서에 첨부된 주소*

I have included addresses for the people in sections **2** through **7,** if known, on the *Notice of Hearing for Standby Minor Guardianship Petition and Notice Attachment: List of People to be Served*. The *Notice* and *Attachment* are made part of this petition(incorporated by reference).

*본인은 섹션* ***2****에서* ***7****에 있는 사람들의 주소를 미성년 예비 후견 청원 심리 통지서 및 통지 첨부자료에 포함하였습니다. 송달할 사람의 목록. 통지서와 첨부자료는 본 청원서의 일부분을 구성합니다(참조를 통해 통합됨).*

10. Does anyone need an interpreter or other communication support?

 *통역 또는 기타 의사소통 지원이 필요한 사람이 있습니까?*

[ ] No.

 *번호*

[ ] Yes. The following people need an interpreter, translator, or other form of support to communicate effectively with the court or understand court proceedings:

 *예. 다음 사람은 통역자, 번역자 또는 법원과 효과적으로 소통을 하거나 법원 소송을 이해하는 데 필요한 다른 형식의 지원이 필요합니다.*

|  |  |
| --- | --- |
| Name*이름* | Language or type of support needed*필요한 언어 또는 지원 유형* |
|  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| ***Clerk's action required.*** *Note interpreter or communication support needs in the case management system.****서기의 조치 필요함:*** *소송 관리 시스템에서 통역자 또는 의사소통 지원이 필요하다는 점에 유의하십시오.* |

* Jurisdiction

관할

11. Personal Jurisdiction Over Parents

 *부모에 대한 개인 관할권*

*Fill out below to say if a Washington State court has personal jurisdiction (authority to make decisions) over each parent.*

*아래를 작성하여 워싱턴주 법원이 각 부모에 대해 개인 관할권(결정을 내릴 권한)을 갖는지 여부를 알려주십시오.*

| **Basis for Personal Jurisdiction** *(check all that apply):****개인 관할권 근거****(해당되는 모든 사항에 체크하십시오):* | **Parent 1 Name:*****부모 1 이름:*** | **Parent 2 Name:*****부모 2 이름:*** |
| --- | --- | --- |
| Will be served in Washington*워싱턴주에서 송달될 것입니다* | [ ] | [ ] |
| Lives in Washington now*현재 워싱턴주에 거주하고 있습니다* | [ ] | [ ] |
| Lived in Washington with child*워싱턴주에서 아동과 함께 거주했습니다* | [ ] | [ ] |
| Lived in Washington and paid pregnancy costs or support for child*워싱턴주에서 거주했으며 임신 비용 또는 아동 양육비를 지급했습니다* | [ ] | [ ] |
| Caused child to live in Washington*아동이 워싱턴주에 거주하도록 했습니다* | [ ] | [ ] |
| Had sex in Washington that may have produced the child*워싱턴주에서 자녀가 생겼을 수 있는 성관계를 가졌습니다* | [ ] | [ ] |
| Agrees to Washington deciding*워싱턴주 결정에 동의합니다* | [ ] | [ ] |
| None of the above*상기 해당 사항 없음.* | [ ] | [ ] |

12. Children’s Home/s

아동의 집

At any time during the past 5 years have any of the children lived:

*지난 5년 중에 다음 장소에서 거주한 자녀가 있습니까?*

* on an Indian reservation,

*인디언 보호구역,*

* outside Washington State,

*워싱턴주 외부,*

* in a foreign country, or

*외국, 또는*

* with anyone other than a parent?

*부모가 아닌 다른 사람과 함께?*

[ ] No. *(Skip to* ***13.****)*

 *아니요. (****13****으로 건너뛰기.)*

[ ] Yes. *(Fill out below to show where each child has lived during the last 5 years.)*

 *예. (아래를 작성하여 지난 5년 동안 각 자녀가 어디서 거주했는지 표시하십시오.)*

| Dates*날짜* | Children*아동* | Lived with*함께 거주한 사람* | In which state, Indian reservation, or foreign country*주, 인디언 보호구역 또는 외국* |
| --- | --- | --- | --- |
| From:*발신:*To:*수신:* | [ ] All children *모든 아동*[ ] *(Name/s):* *(이름):* | [ ] Petitioner/s *청원인*[ ] Parent/s *(name/s):* *부모(이름):*[ ] Other *(name):* *기타(이름):* |  |
| From:*발신:*To:*수신:* | [ ] All children *모든 아동*[ ] *(Name/s):* *(이름):* | [ ] Petitioner/s *청원인*[ ] Parent/s *(name/s):* *부모(이름):*[ ] Other *(name):* *기타(이름):* |  |
| From:*발신:*To:*수신:* | [ ] All children *모든 아동*[ ] *(Name/s):* *(이름):* | [ ] Petitioner/s *청원인*[ ] Parent/s *(name/s):* *부모(이름):*[ ] Other *(name):* *기타(이름):* |  |
| From:*발신:*To:*수신:* | [ ] All children *모든 아동*[ ] *(Name/s):* *(이름):* | [ ] Petitioner/s *청원인*[ ] Parent/s *(name/s):* *부모(이름):*[ ] Other *(name):* *기타(이름):* |  |

13. Other People with a Legal Right to Spend Time with a Child

 *아동과 시간을 보낼 법적 권리를 가진 다른 사람*

Do you know of anyone besides you and the parents who has, or claims to have, a legal right to spend time with any of these children?

*본인과 부모 외에 아동과 함께 시간을 보낼 법적 권리를 갖고 있거나 청구한 사람을 알고 있습니까?*

[ ] No.

 *번호*

[ ] Yes. *(Name/s)* has or claims to have a legal right to spend time with the children because: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 *예. (이름)*   *자녀와 함께 시간을 보낼 법적 권리를 갖고 있거나 청구한 이유:*

14. Other Court Cases Involving a Child

 *아동이 포함된 다른 법원 소송*

Do you know of any other court cases involving any of these children?

*이 아동이 포함된 소송이 있는지 알고 있습니까?*

*(Check one):* [ ] No. *(Skip to* ***15.****)* [ ] Yes. *(Fill out below.)*

*(하나를 선택하십시오): [-] 아니요. (****15****으로 건너뛰기.) [-] 예. (아래를 작성하십시오.)*

| Kind of case*소송 종류**(Family Law, Criminal, Protection Order, Juvenile, Dependency, Other)**(가족법, 형사, 보호 명령, 소년, 부양, 기타)* | County and State*카운티 및 주* | Case number and year*소송 번호 및 연도* | Children*아동* |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | [ ] All children *모든 아동*[ ] *(Name/s):* *(이름):* |
|  |  |  | [ ] All children *모든 아동*[ ] *(Name/s):* *(이름):* |
|  |  |  | [ ] All children *모든 아동*[ ] *(Name/s):* *(이름):* |
|  |  |  | [ ] All children *모든 아동*[ ] *(Name/s):* *(이름):* |

|  |
| --- |
| *Warning! If there is a dependency (CPS) case for the children, you must get approval from the dependency court to file this case.**경고! 아동에 대한 보호 소송(CPS)이 있는 경우, 보호 법원으로부터 본 소송 제출 승인을 받아야 합니다.* |

15. Tribal Heritage

 *부족 유산*

*If there is a reason to know that a child has* ***tribal heritage*** *(including ancestry or familial political affiliation), the court must treat the child as an Indian child unless and until the affected tribe/s decide otherwise or decline to respond after receiving proper notice.*

*해당 아동에게* ***부족 유산(tribal heritage)****(혈통 또는 가족의 정치적 소속 등)이 있는 경우, 결정의 영향을 받는 부족이 달리 결정을 내리거나 적절한 통지를 받은 후 응답을 거절하지 않은 이상 법원은 해당 아동을 인디언 아동으로 간주해야 합니다.*

*An* ***Indian child*** *is a child who is a member of an Indian tribe, or who is the biological child of an Indian tribe member and eligible for membership. You must try to find out if any child in this case is an Indian child. If so, the federal and state Indian Child Welfare Acts will apply to your case.*

***인디언 아동****은 인디언 부족 구성원 또는 인디언 부족 구성원의 친자녀이며 구성원 자격을 가진 아동입니다. 귀하는 아동이 인디언 아동에 해당하는지 확인을 시도하셔야 합니다. 인디언 아동으로 확인되었다면 연방 및 주 인디언 아동 복지법(Indian Child Welfare Acts)이 본 소송에 적용됩니다.*

Could any of the children be Indian children? *(Check all that apply):*

*아동 중 인디언 아동일 수 있는 아동이 있습니까? (해당되는 모든 사항에 체크하십시오):*

[ ] **No.**

***번호***

[ ] None of the children are Indian children.

 *아동 중 인디언 아동은 없습니다.*

[ ] These children are not Indian children *(name/s):*

 *이 아동들은 인디언 아동이 아닙니다 (이름):*

I know this because *(explain if the children have no tribal heritage, or if any possible tribal heritage has already been explored and decided in another court proceeding that complied with ICWA)*:

*본인이 이를 알고 있는 이유는 다음과 같습니다(아동에게 부족 유산이 없는지, 부족 유산의 가능성을 이미 확인하고 다른 법원 소송에서 ICWA를 준수하여 결정했는지 설명하십시오):*

[ ] **Yes or Maybe.** These children are or may be Indian children. They have or may have heritage from the tribe/s listed below:

***예 또는 아마도.*** *이 아동들은 인디언 아동이거나 인디언 아동일 수 있습니다. 이 아동들은 아래 명시된 부족의 유산을 받았거나 받았을 수 있습니다.*

| Children*아동* | Tribe*부족* |
| --- | --- |
| [ ] All children *모든 아동*[ ] *(name/s):* *(이름):* |  |
| [ ] All children *모든 아동*[ ] *(name/s):* *(이름):* |  |

[ ] I will provide the *Indian Child Welfare Act Notice* (form GDN M 401) and a copy of this *Petition* to the tribe/s named above and other necessary people or agencies.

 *본인은 인디언 아동복지법 통지(Indian Child Welfare Act Notice, 양식 GDN M 401) 및 본 청원서 사본을 위에 명시된 부족 및 기타 필요한 사람 또는 기관에 제공할 것입니다.*

[ ] **I do not know** if any of the children are Indian children or have tribal heritage. I have done the following things to try to find out:

***본인은*** *아동 중 인디언 아동이 있거나 부족 유산을 갖고 있는 아동이 있는지 모릅니다. 본인은 사실 확인을 위해 다음을 했습니다.*

16. Jurisdiction Over Indian Children

 *인디언 아동에 대한 관할권*

[ ] Does not apply. None of the children are Indian children.

 *해당사항 없음. 아동 중 인디언 아동은 없습니다.*

[ ] A state court can decide this case for the Indian children because:

 *주 법원은 다음의 이유에 따라 본 인디언 아동 소송을 결정할 수 있습니다.*

[ ] *(Children’s names):* are **not** domiciled or living on an Indian reservation, and are not wards of a tribal court. (25 U.S.C. **§** 1911)

 *(아동의 이름):*  *인디언 보호구역에서 거주하거나 생활하지* ***않으며*** *부족 법원의 피보호자가 아닙니다. (25 U.S.C.* ***§*** *1911)*

[ ] *(Children’s names):* are domiciled or living on an Indian reservation, and *(check all that apply):*

 *(아동의 이름):*  *인디언 보호구역에서 거주하거나 생활하고 있으며(해당되는 모든 사항에 체크하십시오):*

[ ] The children’s tribe agrees to Washington State’s concurrent jurisdiction.

 *아동의 부족이 워싱턴주의 공동 관할권에 동의합니다.*

[ ] The children’s tribe decided not to use its exclusive jurisdiction (expressly declined). (RCW 13.38.060)

 *아동의 부족이 독점 관할권을 행사하지 않기로 결정했습니다(명시적 거부). (RCW 13.38.060)*

[ ] Washington State should claim emergency jurisdiction for Indian children temporarily located off the reservation to protect the children from immediate physical damage or harm. (RCW 13.38.140)

 *워싱턴주는 즉각적인 신체적 피해로부터 인디언 아동을 보호하기 위해 보호구역에서 일시적으로 벗어난 아동에 대해 비상 관할권을 청구해야 합니다. (RCW 13.38.140)*

17. Jurisdiction Over the Children (RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)

 *자녀에 대한 관할권(RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)*

This Court can decide this case for the children because *(check all that apply; if a box applies to all of the children, you may write “the children” instead of listing names):*

*본 법원은 다음의 이유에 따라 해당 아동에 대한 본 소송을 결정할 수 있습니다(해당하는 항목에 모두 체크, 상자가 모든 아동에게 해당한다면 이름 대신 “아동들(the children)”을 쓸 수 있습니다*.

[ ] **Exclusive, continuing jurisdiction** – A Washington court has already made a custody order or parenting plan for the children, and the court still has authority to make other orders for *(children’s names):* .

**독점, 계속 관할권** – 워싱턴주 법원은 이미 자녀의 양육권 명령 또는 양육 계획을 결정했으며 법원은 아직(자녀 이름)에 대한 다른 명령을 내릴 권한을 갖고 있습니다.

[ ] **Home state jurisdiction** – Washington is the children’s home state because
*(check all that apply):*

**거주지 주 관할** – 워싱턴주가 자녀가 거주하는 주인 이유
(*해당되는 모든 사항에 체크하십시오*):

[ ] *(Children’s names):* lived in Washington with a parent or someone acting as a parent for at least the 6 months just before this case was filed, or if the children are less than 6 months old, they have lived in Washington with a parent, or someone acting as a parent, since birth.

 *(아동의 이름):*  *본 소송이 제기되기 전 6개월 이상 부모 또는 부모 역할을 하는 사람과 워싱턴주에서 거주하였거나, 아동이 생후 6개월 미만인 경우에는 출생 후부터 부모 또는 부모 역할을 하는 사람과 워싱턴주에서 거주함.*

[ ] There were times the children were not in Washington in the 6 months just before this case was filed (or since birth if they are less than 6 months old), but those were temporary absences.

 *본 소송이 제기되기 전 6개월 동안(또는 아동이 생후 6개월 미만인 경우에는 출생 후) 아동이 워싱턴주에서 거주하지 않은 기간이 있지만 일시적인 부재에 해당함.*

[ ] *(Children’s names):* do not live in Washington right now, but Washington was the children’s home state sometime in the 6 months just before this case was filed, and a parent, or someone acting as a parent of the children, still lives in Washington.

 *(아동의 이름):*  *현재 워싱턴주에 거주하지 않지만 워싱턴주는 본 소송이 제기되기 전 6개월 중 일부 기간 동안 자녀가 거주하는 주였으며 부모 또는 부모 역할을 하는 사람이 현재 워싱턴주에 거주하고 있음.*

[ ] *(Children’s names):* do not have another home state.

 *(아동의 이름):*  *다른 거주지 주가 없음.*

[ ] **No home state or home state declined** – No court of any other state (or tribe) has the jurisdiction to make decisions for *(children’s names):* **or** a court in the children’s home state (or tribe) decided it is better to have this case in Washington **and:**

***거주지 주가 없거나 거주지 주가 거절됨*** *– 다른 주(또는 부족) 법원이 (아동의 이름)에 대한 결정을 내릴 관할권이 없음:* ***또는*** *아동이 거주하는 주(또는 부족) 법원이 이 소송을 워싱턴주에서 관할하는 것이 낫다고 결정함,* ***그리고:***

* The children and a parent, or someone acting as a parent, have ties to Washington beyond just living here; **and**

*자녀와 부모 또는 부모 역할을 하는 사람이 단순히 이곳에서 생활하는 것을 넘어서 워싱턴주와 유대를 갖고 있음,* ***그리고***

* There is a lot of information (substantial evidence) about the children’s care, protection, education, and relationships in this state.

*이 주에 자녀의 양육, 보호, 교육, 및 관계에 대한 많은 정보(실질적 증거)가 있음.*

[ ] **Other state declined** – The courts in other states (or tribes) that might be *(children’s names):* ’s home state have refused to take this case because it is better to have this case in Washington.

***다른 주에서 거절함*** *– 다른 주(또는 부족)의 법원(아동의 이름):* *이(가) 거주하는 주에서 워싱턴주가 이 소송을 처리하는 것이 낫기 때문에 이 소송을 담당하기를 거부함.*

[ ] **Temporary emergency jurisdiction** – The court canmake decisions for *(children’s names):* because the children are in this state now **and** were abandoned here **or** need emergency protection because the children (or the children’s parent or sibling) were abused or threatened with abuse. (*Check one):*

***임시 긴급 관할지*** *– 법원은**(자녀 이름)에 대한 결정을 내릴 수 있습니다.*  *아동이 현재 이 주에 거주하고* ***있고*** *이곳에서* ***유기되었거나*** *아동(또는 아동의 부모, 형제 자매)의 학대나 학대 위협으로 인해 긴급 보호가 필요하기 때문. (하나를 선택하십시오):*

[ ] A custody case involving the children was filed in the children’s home state *(name of state or tribe):* . Washington should take temporary emergency jurisdiction over the children until the Petitioner can get a court order from the children’s home state (or tribe).

 *아동이 포함된 양육권 소송이 해당 아동이 거주하는 주(주 또는 부족 이름)에서 제기되었습니다.* *. 워싱턴주는 청원인이 자녀가 거주하는 주(또는 부족)에서 법원 명령을 받을 때까지 자녀의 임시 긴급 관할을 담당해야 합니다.*

[ ] There is **no** valid custody order or open custody case in the children’s home state *(name of state or tribe):* . If no case is filed in the children’s home state (or tribe)by the time the children have been in Washington for 6 months, *(date):* , Washington should have final jurisdiction over the children.

 *자녀가 거주하는 주(주 또는 부족 이름)의 유효한 양육권 명령이* ***없거나*** *진행 중인 양육권 소송이 없음:* *. 자녀가 워싱턴주에서 6개월 동안 거주하는 동안 자녀가 거주하는 주(또는 부족)에서 소송이 제기되지 않은 경우, (날짜):* *, 워싱턴주가 자녀에 대한 최종 관할권을 가져야 함.*

[ ] Other reason *(specify):*

 *기타 사유(구체적으로 명시):*

* Requests

요청

**18.**  **Parents’ Visitation**

***부모의 방문***

|  |
| --- |
| ***Important!*** *If you are asking for limited or no visitation, you must explain why in the Residential Schedule (form* GDN M 408*) or Reasons for Minor Guardianship (form* GDN M 103*).****주요사항!*** *제한 방문 또는 방문 금지를 요청하시는 경우, 거주 계획(양식 GDN M 408) 또는 미성년 후견 사유(양식 GDN M 103)에서 이유를 설명해야 합니다.* |

I ask the court to confirm and order the following contact or visitation between the parents and children:

*본인은 법원에 부모와 아동 사이의 다음의 연락 또는 방문을 확인하고 명령을 내릴 것을 요청합니다.*

[ ] I ask to court to approve *(names)*  proposed visitation:

 *법원에 승인을 요청합니다(이름)*   *제안된 방문:*

[ ] I ask the court to approve *(names)* proposed *Residential Schedule*. This schedule may include reasons for limiting one parent’s visitation. I am filing and serving my proposed *Residential Schedule* with this *Petition*.

 *법원에 (이름) 승인을 요청합니다*  *제안된 거주 계획. 본 계획은 한쪽 부모의 방문을 제한하는 사유를 포함할 수 있습니다. 본인은 본 청원과 함께 거주 계획 제안을 제출 및 송달합니다.*

[ ] I ask the court to give **no visitation** to a parent because the limiting factors from RCW 26.09.191 apply and are severe enough to justify no visitation*.*

 *본인은 RCW 26.09.191의 제한 요인이 적용되며 방문 금지를 정당화하기에 충분할 정도로 심각하므로 법원에 부모의* ***방문 금지****를 요청합니다.*

19. Decision-making Authority

 *의사결정 권한*

I ask the court to make the following orders about who has the right to make decisions for the children *(check all that apply)*:

*본인은 법원에 아동에 대한 결정권을 갖는 사람이 누구인지에 대해 다음 명령을 내릴 것을 요청합니다(해당되는 모든 사항에 체크하십시오).*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type of Major Decision*주요 결정 유형* | Guardian Decides*후견인은 다음을 결정합니다* | Parent/s Decide *(write one parent’s name or “both”)**부모 결정(한 부모의 이름 또는 “두 부모” 기입)*  |
| School/educational*학교/교육* | [ ] | [ ] |
| Healthcare (not emergency)*건강관리(응급상황 제외)* | [ ] | [ ] |
| Authority to apply for passport and travel internationally*여권 신청 및 해외여행 권리:* | [ ] | [ ] |
| Driver’s license or state I.D.*운전면허증 또는 주 I.D.:* | [ ] | [ ] |
| Other:*기타:* | [ ] | [ ] |
| Other:*기타:* | [ ] | [ ] |

20. Access to Records

 *기록 접근*

I ask the court to make the following orders about who has the right to access these types of records for the children *(check all that apply)*:

*본인은 법원에 아동에 대한 기록 접근권을 갖는 사람이 누구인지에 대해 다음 명령을 내릴 것을 요청합니다(해당되는 모든 사항에 체크하십시오).*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type of Record*기록 유형* | Guardian Can Access*후견인 접근 가능* | Parent/s Can Access*(write one parent’s name or “both”)**부모 접근 가능(한 부모의 이름 또는 “두 부모” 기입)* |
| School/educational*학교/교육* | [ ] | [ ] |
| Healthcare*건강관리*  | [ ] | [ ] |
| Other:*기타:* | [ ] | [ ] |
| Other:*기타:* | [ ] | [ ] |
| Other:*기타:* | [ ] | [ ] |

21. Children's Property

 *아동의 재산*

As far as I know, the children have the following property, other than their clothing and other personal items (personal effects) and documents:

*본인이 알고 있는 한, 아동은 본인의 옷 및 기타 개인 물품(사유품) 및 문서 외에 다음 재산을 갖고 있습니다.*

[ ] None

 *없음*

[ ] *(Give a general statement of the children's property with an estimate of its value. Examples: disability or insurance benefits, trust account, money from a lawsuit, public assistance, TANF, child support)*

 *(재산의 예상 가치를 포함하여 아동의 재산에 대한 일반 진술을 제공하십시오. 예: 장애 또는 보험 수당, 신탁 계정, 소송을 통해 받은 돈, 공적부조, TANF, 아동 양육비)*

22. Fees and Costs

 *수수료 및 비용*

|  |
| --- |
| ***Filing Fee –*** *In some situations the court will* ***not*** *charge a fee for filing this case.****제출 수수료 –*** *일부의 경우 법원은 본 건의 제출에 대한 수수료를 부과하지* ***않을 것입니다****.** *When the proposed guardian is a relative, the fee is waived automatically.*

*제안된 후견인이 친척일 경우 수수료는 자동 면제됩니다.** *When the petitioner (including a child as petitioner) is low income, the petitioner may use forms* GR 34.0100, 34.0300, *and* 34.0500 *to ask the court to waive the fee.*

*청원인(아동 청원인 포함)의 소득이 적을 경우, 청원인은 양식 GR 34.0100, 34.0300, 및 34.0500을 이용하여 법원에 수수료 면제를 요청할 수 있습니다.* |

[ ] No request.

 *요청 없음.*

[ ] No fee shall be charged because the proposed standby guardian is a relative of the children, **not** a professional guardian.

 *제안된 예비 후견인이 전문 후견인이* ***아닌*** *아동의 친척이므로 수수료가 부과되지 않습니다.*

[ ] Order who should pay for court costs, Court Visitor fees, and other reasonable fees.

 *법정 비용, 법원 방문자 비용, 기타 합당한 수수료를 누가 부담해야 하는지 명령합니다.*

23. Other Requests, If Any

 *기타 요청(요청이 있는 경우)*

**Petitioner fills out below:**

***청원인이 아래를 작성합니다.***

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that the facts I have provided on this form (including any attachments) are true.
[ ] I have attached *(#):* pages.

*본인은 워싱턴주 법률이 규정하는 위증 처벌 조항에 따라 본인이 이 양식(첨부자료 포함)에 제공한 사실이 정확하다는 것을 선서합니다.* 다음 페이지(#)를 첨부했습니다.  *페이지.*

Signed at *(city and state):* Date:

*서명 장소(도시 및 주):* *날짜:*

*Petitioner signs here Print name*

*청원인 서명* *이름(정자체로 기입)*

My contact information is:

*본인의 연락처 정보는 다음과 같습니다.*

*Email:* *Phone (Optional):*

*이메일:* *전화(선택):*

**Co-Petitioner (if any) fills out below:**

***공동 청원인(있는 경우) 아래를 작성:***

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that the facts I have provided on this form are true.

*본인은 워싱턴주 법률이 규정하는 위증 처벌 조항에 따라 본인이 이 양식에서 제공한 사실이 정확하다는 것을 선서합니다.*

Signed at *(city and state):* Date:

*서명 장소(도시 및 주):* *날짜:*

*Other Petitioner signs here Print name*

*다른 청원인이 여기에 서명합니다* *이름(정자체로 기입)*

My contact information is:

*본인의 연락처 정보는 다음과 같습니다.*

*Email:*  *Phone (Optional):*

*이메일:* *전화(선택):*

**Petitioner’s lawyer (if any) fills out below:**

***청원인의 변호사가(변호사가 있는 경우) 아래를 작성:***

*Petitioner’s lawyer signs here Print name and WSBA No. Date*

*청원인 변호사 서명* *정자체 이름 및 WSBA 번호* *날짜*

[ ] **A parent fills out below if they agree to join this Petition:**

***이 청원 참여에 동의하는 경우 부모가 아래를 작성합니다.***

I, *(name):* , agree to join this *Petition*. I understand that if I fill out and sign below, the court may approve the requests listed in this *Petition* unless I file and serve a *Response* before the court signs final orders. *(Check one):*

*본인은 (이름):*  *, 본 청원에 참여할 것에 동의합니다. 본인은 아래를 작성하고 서명하면, 법원이 최종 명령에 서명하기 전에 본인이 답변서를 제출하고 송달하지 않는 한 법원이 본 청원에 명시된 요청을 승인할 수 있음을 이해합니다. (하나를 선택하십시오):*

[ ] I do not need to be notified about the court’s hearings or decisions in this case.

 *본인은 본 소송에 대한 법원 심리나 결정에 대해 통지를 받을 필요가 없습니다.*

[ ] I ask the Petitioner to notify me about any hearings in this case. *(List an address where you agree to accept legal documents. This may be a lawyer’s address or any other address.)*

 *본인은 청원인이 본 소송 심리에 대해 본인에게 통지해줄 것을 요청합니다. (법률 서류를 받기로 동의하는 곳의 주소지를 명시하십시오. 이 주소는 변호사의 주소 또는 기타 다른 주소가 될 수 있습니다.)*

*Address City State Zip*

*주소* *시* *주* *우편번호*

E-mail:

*이메일:*

*Parent signs here Print name Date*

*부모가 여기에 서명합니다* *이름(정자체로 기입)*  *날짜*

[ ] **A parent fills out below if they agree to join this Petition:**

***이 청원 참여에 동의하는 경우 부모가 아래를 작성합니다.***

I, *(name):* , agree to join this *Petition*. I understand that if I fill out and sign below, the court may approve the requests listed in this *Petition* unless I file and serve a *Response* before the court signs final orders. *(Check one):*

*본인은 (이름):*  *, 본 청원에 참여할 것에 동의합니다. 본인은 아래를 작성하고 서명하면, 법원이 최종 명령에 서명하기 전에 본인이 답변서를 제출하고 송달하지 않는 한 법원이 본 청원에 명시된 요청을 승인할 수 있음을 이해합니다. (하나를 선택하십시오):*

[ ] I do not need to be notified about the court’s hearings or decisions in this case.

 *본인은 본 소송에 대한 법원 심리나 결정에 대해 통지를 받을 필요가 없습니다.*

[ ] I ask the Petitioner to notify me about any hearings in this case. *(List an address where you agree to accept legal documents. This may be a lawyer’s address or any other address.)*

 *본인은 청원인이 본 소송 심리에 대해 본인에게 통지해줄 것을 요청합니다. (법률 서류를 받기로 동의하는 곳의 주소지를 명시하십시오. 이 주소는 변호사의 주소 또는 기타 다른 주소가 될 수 있습니다.)*

*Address City State Zip*

*주소* *시* *주* *우편번호*

E-mail:

*이메일:*

*Parent signs here Print name Date*

*부모가 여기에 서명합니다* *이름(정자체로 기입)*  *날짜*